Porównanie tłumaczeń Dzieje 7:45

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | który i wprowadzili otrzymawszy kolejno ojcowie nasi z Jezusem w nabyciu pogan których wypędził Bóg od oblicza ojców naszych aż do dni Dawida |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | który też z kolei nasi ojcowie wprowadzili z Jozuem do posiadłości narodów\* – których Bóg wygnał sprzed oblicza naszych ojców\*\* – aż do dni Dawida.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | który\* i wprowadzili przejąwszy ojcowie nasi z Jezusem w nabyciu\*\* ludów, które wypchnął Bóg od oblicza ojców naszych aż do dni Dawida, [[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | który i wprowadzili otrzymawszy kolejno ojcowie nasi z Jezusem w nabyciu pogan których wypędził Bóg od oblicza ojców naszych aż do dni Dawida |

1. 1) <x>60 18:1</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>60 23:9</x>; <x>60 24:18</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>230 89:21</x>; <x>510 13:22</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Odnosi się do rzeczownika "namiot". [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) Chodzi o podbój. [↑](#footnote-ref-6)